



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九一年十月二日
星期三

目錄

行政局批准灣仔收地事宜	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
粵港邊界管理範圍專家會談明廣州舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
港督贊揚中華基督教青年會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
兩幅政府土地招標承租	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
百餘越南入境者返越	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
政務司談新機場發展	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
中西區舉行大廈管理座談會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
消防處助制訂床位寓所火警安全條例	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
墨西哥向港牛仔布徵反傾銷稅	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
工廠東主被法庭重罰	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
運輸署解釋快速公路法例	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
禁毒長跑本周六截止報名	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
土地發展公司以安置為首要重任	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：～
太平洋探測行動在港舉行	：：：：～	：：：～
政府澄清綜合行動計劃報道	：：：～	：：～
僱員提出懷孕證明可獲保障免遭解僱	：：～	：～

頁

行政局批准灣仔收地事宜

港督會同行政局已批准引用收回官地條例收回灣仔四幢樓宇，以便土地發展公司在該處進行重建計劃。

有關之樓宇位於灣仔李節街七號、十四號（一樓及三樓單位除外）、十六號及十八號。

受今次收地影響的計有九戶共廿五人。

土地發展公司於較早前已在該區以協商形式購入兩幅私人土地之業權以供進行有關之重建計劃。

土地發展公司須負責安置受收地影響之合格住戶，他們將獲發給特惠現金津貼作為安置補償。合資格之住宅單位租戶若不接受現金補償，可以特惠租金，入住土地發展公司在港九購入以作安置用途之樓宇。

土地發展公司亦將提供老人中心，以供年老單身人士及夫婦入住，而非年老之單身人士及夫婦，若不接受現金補償，可入住由土地發展公司提供之宿舍。

住宅單位業主若不選擇以特惠價錢租住或購買土地發展公司購入以作安置用途之新建樓宇，可以向政府申領「購買房屋津貼」。

根據收回官地條例，受影響之私人物業業主及租客可依法索償，若該等索償不能以協商解決，可向土地審裁處申請裁定有關之索償。

規劃環境地政司向港督會同行政局建議收回灣仔李節街樓宇之土地時表示，他認為土地發展公司在進行以其他途徑進行收購該等權益時已採取了所有合理步驟，及其所提出之條件都是公平合理的。

根據該重建計劃，土地發展公司將在上址興建一幢卅四層高之樓宇，最低之四層將提供一千一百平方米面積，撥作政府／社區／社區用途。上面卅層作住宅用途。

上址地下將設一個二百五十平方米之公眾休憩處，而在該範圍之一段李節街亦將撥作行人專用區。

粵港邊界管理範圍專家會談明廣州舉行

政府發言人今日（星期三）表示，香港政府將於十月三日至四日與廣東省當局就粵港邊界管理範圍的事宜在廣州舉行進一步會談。港方團員將由港府副政治顧問柏聖文率領。廣東省團員將由廣東省外事辦公室副主任張濟平率領。

— 完 —

港督贊揚中華基督教青年會

港督衛奕信爵士今晚（星期三）贊許香港中華基督教青年會發揮了基督徒關懷愛護他人的精神，樹立良好榜樣。

他在該會九十周年會慶聚餐致辭時說：「對於今日的香港來說，這個榜樣意義重大。我們處身於一個多姿多采的時代，面對的機會和挑戰，令人振奮。」

但他指出，對於這些機會和挑戰，如果我們能夠充分利用和成功應付的話，首先必須抱有服務社會、造福人群的精神，而這種精神，正是該會致力向會員灌輸的。

他說：「因為只有尊重社會上每一個人的權利，以及關懷幼小和不幸的一群，我們才能夠維持和改善全港市民的生活質素。」

港督指出，該會成員和前任成員過去多年透過各種各樣的方式，為本港市民服務，而該會能因時制宜，在服務方面作出相應的調整，切合社會不斷轉變的需要。

該會成員提供的服務計有推廣公民教育、提供老人服務、在各區開辦青少年中心及在高打老道興建一座大型教育中心。

港督祝賀該會新舊會員多年以來不遺餘力服務社會所取得的美滿成績，並祝他們日後事事順遂。

兩幅政府土地招標承租

屋宇地政署現正以短期租約方式招標承租兩幅位於港島的政府土地。

第一幅土地位於鴨脷洲海旁道，面積約五十平方米，供承租人開設只出售造船材料的零售店。租期先定一年，其後按季續租。

另一幅土地座落西區填海區西區公園道。

該土地面積約五千零五十平方米，供承租人露天貯物（但不得停泊汽車）。

租期將先定至一九九二年十二月三十一日止，其後按月續租。

截止投標日期均為十月十八日正午十二時。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島南區地政處或港島西區地政處、香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署，或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

— 完 —

百餘越南入境者返國

第六十九批為數一百二十二名自願返國的越南入境者今日（星期三）已乘坐飛機返回越南。

這批人士包括五十六名男子，二十八名女子，十八名男童及二十名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有三千九百四十五名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者共有一萬零二百四十一名。

— 完 —

政務司談新機場發展

政務司曹廣榮今日（星期三）談論赤鱗角新機場大型發展計劃對大嶼山社區的影響。

曹廣榮在九龍扶輪社午餐例會上表示，數以千計的建築工人將會前往東涌及大嶼山北部興建機場、北大嶼山快速公路、機場鐵路和一個可以容納二十萬居民的新市鎮，屆時，這個地方將會有很大的轉變。

曹廣榮強調，當局會盡一切努力，設計適當的建築方法，去盡量減少建築工程所造成的噪音和滋擾。

他相信發展這個地區，肯定會為現有的居民開拓前所未有的機會。

他補充說：「污水渠和道路等設施建成後，醫院和超級市場便會變得近在咫尺，而現代生活的其他好處亦會隨之而來。」

曹廣榮相信大嶼及大嶼山南部地區今後的發展多半會包括以下幾項：改善往大嶼山北部的公共運輸服務，以及為保護環境及增加康樂活動場地而設計的嚴格控制發展項目。

不過，他指出，對新界地區而言，這種重大的轉變並不是新的經歷。自一九五〇年以來，新界地區一直都在進行大型發展。

他說，當局把以往所累積的經驗，以及在規劃及興建階段對工程進行環境審核的新技術，都運用到大嶼山北部的發展計劃上。

曹廣榮指出，現存的大多數鄉村將會保留在原有的地方，而新發展項目將會在填海土地或荒置的農地上興建。

他說：「至於必須進行清拆的幾個地方，當局會在鄰近其他鄉村的地方開闢鄉村遷置區，使本土社區的原狀得以保持。」

曹廣榮同時又談及在考慮應否興建免費道路連接大嶼山南部時須顧慮的問題，他表示建造一條連接大嶼山南部和北部的的主要道路將會十分昂貴。

他表示如交通一旦大為改善，發展潛質得到充分發揮，則該處的環境或許不能承受人口、交通及污水所造成的壓力，而該處作為郊遊勝地的吸引力亦會急劇下降。

曹廣榮說：「在考慮提供道路連接大嶼山南、北部時，尚須緊記一點，就是連接大嶼山北部及市區的青衣—大嶼山幹線在設計上是要為港口及機場服務。」

「提供這條幹線耗資甚鉅，而且幹線的負荷量亦必然有限。因此，為大嶼山南部提供免費通路，在經濟上是否合乎情理，實在大有疑問。」

談到愉景灣的問題，曹廣榮表示長遠來說，愉景灣會較大嶼山南部更直接地受到港口發展的影響。

他指出該處的人口大部分都是專業人士，因此機場工程及有關的工商業將會為他們提供大量的就業機會。

但是，他說在這個情況出現之前，大家便要作出決定，要讓愉景灣繼續保持作為一個具有吸引力的私人發展區，還是提供一條道路把它納入大嶼山北部發展計劃中，成為都會計劃的一環。

「如果選擇後者，則要面對一個鉅大的挑戰，就是在策劃及實行這項轉變的過程中，能否將愉景灣現有的大部分質素保存下來。」

「然而港口及機場發展計劃本身也是一項鉅大的挑戰。這個計劃無論在商業、就業、房屋及市區改善等方面，都會提供新的發展潛能，令香港成為一個更理想的安居樂業之所，並使香港可以昂然進入下一個世紀。」

— 完 —

中西區舉行大廈管理座談會

中西區的居民只要在星期五（十月四日）晚撥出一至兩個小時，參加一個特別為他們舉辦的座談會，便可以獲得更多有關大廈管理的知識。

座談會於晚上八時在交通極為方便的皇后大道中上環文娛中心演講廳舉行。

政務處發言人今日（星期三）說，這個每年一度的座談會，迄今已是第四屆，一直極受區內人士歡迎。

今年的座談會邀請到多位專業人士擔任講者，他們包括會計師范世義、屋宇測量師馬吉松及中西區大廈管理統籌小組負責人李志成。

發言人說，有關講者將會就「多層大廈財務管理」、「僭建與危樓」及「大廈維修個案實錄」等題目，深入解釋。

他說：「座談會並設有一個環節讓參加者就他們所屬大廈的日常管理事宜，向講者尋求專業意見。」

「區內居民如有意改善他們所屬多層大廈的環境及增加其價值，則不容錯失今次提高他們對大廈管理知識和技巧的良機。」

是次座談會由中西區政務處及西區業主聯誼總會合辦，區議會贊助。

座談會免費入座，由於座位有限，先到先得。查詢請電八五二 三四六二。

床位寓所火警安全條例 消防處助政務總署制訂

消防處處長馬柱今日（星期三）表示，消防處正協助政務總署制訂有關床位寓所和私人會所火警安全條例。

馬柱在記者招待會上回顧消防處的工作時說，政務總署現正考慮制定新法例管制床位寓所。

他說：「當消防處人員仍在巡視這些已知的床位寓所時，政務總署亦採取相應行動，安置住在擠迫床位寓所內的住客。」

馬柱說：「目前，灣仔區一幢四層高樓宇的三層高層單位，已修葺妥當，可供使用；另外觀塘區兩個房屋協會轄下的單位，亦正在商議作安置床位寓所住客之用。」

關於私人會所，馬柱說會社（房產安全）條例已於今年六月五日在立法局通過。

他說：「政務總署現正着手擬備該條例的附屬規例，以便於本月呈交行政局，希望於今年十一月實施。」

談到明愛醫院事件，馬柱說負責調查的工作小組已完成有關的報告，該報告正在行政科審閱，預料約於兩個月後發表。

馬柱說：「香港氧氣公司對於製造、入樽、標籤、品質管制及運送等程序，已積極予以改良，嚴密監察，並會繼續致力這方面的工作。」

他說：「此外，該公司和各公立及私立醫院正為醫療氣體氣瓶換上插針式閥門，代替一般的氣瓶閥。」

至於消防處的工作，馬柱說今年首八個月，該處人員曾出動三十萬四千零七十四次。

出動次數包括火警一萬七千一百零二次，特別服務一萬零六百一十五次，緊急救護車服務十五萬三千四百九十一次，及非緊急救護車服務十二萬二千八百六十六次。

與去年同期比較，今年首八個月的嚴重火警有四十五宗，去年為二十七宗。嚴重火警是指三級或以上的火警。

馬柱說：「火警涉及的死亡人數為二十四人，受傷人數為三百一十六人，特別服務事件所涉及的死亡人數為二百五十六人，受傷人數達八百六十七人。」

與去年同期比較，火警召喚增加百分之十八，特別服務召喚增加百分之三，救護車服務則減少百分之六。

火警死亡人數由十七名增至二十四名，增幅為百分之四十一。

至於消防器材方面，馬柱說該處現時共有六輛救護電單車及六輛一般救護車裝設有自動心臟去纖震器；裝置心臟去纖震器的試驗計劃於今年初推出。

馬柱說：「今年首八個月，共有七十九名傷病者接受『心臟去纖震法』，其中三十五人在送抵醫院急症室前恢復心跳。」

他說：「雖然有上述統計數字，本處亦已將首六個月的詳細報告送交有關的醫生分析。」

馬柱說：「至於是否加強這方面的服務，則須視乎醫療界人士所作建議而定。」

會後，新聞界代表亦應邀參觀設置在消防控制中心內，價值一億元的「第二代調派系統」，及該處最新的救火及救援器材展覽。

墨西哥向港牛仔布徵反傾銷稅

貿易署今日(星期三)表示，墨西哥政府已公布一項最終決定，即時起向由香港進口的牛仔布(百分之八十五以上為棉質)徵收每公斤一美元的反傾銷稅。

然而，該項最終決定特別豁免十五間本港公司繳納反傾銷稅。該等公司全部曾參與一項由墨西哥當局進行的調查。

墨西哥當局於一九九〇年五月三十一日展開該項反傾銷指控的調查。

貿易署助理署長曾俊華表示：「雖然墨西哥當局在調查交回問卷的本港公司時，並未發現該等公司涉及傾銷活動，但仍決定向本港公司徵收反傾銷稅，實在令人遺憾。」

「貿易署在詳細研究該項最終決定及與受影響的本港公司商討後，才決定會否採取進一步行動向墨西哥當局提出意見。」

— 完 —

工廠東主被法庭重罰

勞工處發言人今日(星期三)指出，工業經營東主如不履行其責任以確保工人之安全及健康，可能被法庭重罰。

勞工處最近首次引用工廠暨工業經營條例下之一般性責任條款，成功檢控一名疏忽其責任的東主。

今年二月，一名工人及另一男子在上水永成木材公司被一堆下墜之木夾板擊中致死。

由於該鋸木廠東主在廠內堆放木材時，未有採取任何安全措施，致發生嚴重意外，違反了工廠暨工業經營條例之一般性責任規定，故被勞工處檢控及在粉嶺裁判司署被判罰二萬元。

根據工廠暨工業經營條例下之一般性責任條款，任何工業經營東主必須提供及維持安全的裝置及工作制度、安全工作環境、以及確保工作地點及其出入口通道安全。

此外，工廠東主亦須確保物件及物質的使用、處理、貯存及運送安全，及為僱員提供所有必須之安全資料、指示、訓練及監督。

任何東主故意不遵守一般責任的規定，而又沒有合理解釋，最高可被罰款三萬元及監禁六個月。

— 完 —

運輸署解釋快速公路法例

在快速公路上超車時，駕車人士只可在前車的右邊越過；若在左邊越過便屬違例。

運輸署道路安全及標準研究部總工程師楊裕昌今日（星期三）表示，超車的意思就是一部車輛超越在前面同一條行車線上的車輛。

他說：「整個超車過程包括轉往隔鄰的行車線，然後越過前車再轉回原來的行車線。」

「在快速公路上，駕車人士只可以在前車的右邊越過。」

他提醒駕車人士超車前應觀察前後路上情況，確知在足夠距離內並無障礙，方可超車。

有關使用有三條或以上行車線的快速公路之最右行車線，楊裕昌表示，中型貨車、重型貨車及巴士在快速公路的一般交通情況下，不能使用此最右線，但是若快速公路上有交通分道則作別論。

他又提醒駕車人士，除超越前車外，車輛必須靠快速公路的左線行駛。

然而，若左線沒有空位，車輛可繼續在中線行駛，直至左線有空位時，便須駛回左線。

楊裕昌表示，運輸署會密切注視駕車人士對快速公路法例的反應。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

	日期	百萬元計
戶口結餘	一九九一年十月一日	六〇〇
交易產生的預期效果	一九九一年十月二日	減二六
今早運作產生的效果		增二六
今午運作產生的效果		增二九三*

* 提供隔夜資金援助至一九九一年十月三日

港元外匯指數(TWI):

112.0 * -0.1 * 02.10.1991

香港政府外匯基金票據收市息率

	一九九一年十月二日	一九九一年十月一日
一星期屆滿	三點八六厘	三點六五厘
一個月屆滿	三點六〇厘	三點六一厘
三個月屆滿	三點七六厘	三點八七厘
六個月屆滿	四點一九厘	四點三〇厘
十二個月屆滿	四點八〇厘	四點九七厘

票據過戶總額

一百零七億一千萬元*

八十一億二千萬元

* 紀錄中最高

— 完 —

地發展公司由成立當日起便了解到須對那些受其重建計劃影響的人士承擔責任。

他說：「在世界各地都可看到，將業主和租客整批遷出受重建計劃影響的物業時會產生很多問題。」

班禮士指出土地發展公司設法為那些不能照顧自己及特別需要繼續留在已居住多年的地方的人士，特別是老弱傷殘，提供安置。

他補充說：「我們現時正站立在土地發展公司的安置單位內，而稍後便會舉行正式開幕禮，這批單位可說是該公司努力成果的明證。」

【此頁殘缺為原文印刷效果】

班禮士強調土地發展公司了解到，雖然對很多有關人士來說，給予他們金錢更能解決其需要，但必定會有一部分家庭，唯一而又實際能夠幫助他們的方法，就是為他們提供安置。

他說：「因此，我們今天所實施的計劃，對日後在香港及九龍展開的一連串工程，有着關鍵性的影響。」

「預計在一九九二年將有六項工程正式動工。」

班禮士解釋說：「早在一九八五年擬訂土地發展公司條例時，我們已看出市區重建計劃將涉及十分複雜的利益均衡問題，即我們須在該計劃的利益與現時區內居民的利益之間取得均衡。」

「這解釋了為何我們認為有需要一條例內訂明一系列相當繁複的措施，以便該公司在要求政府干預前，自行處理收地及清拆問題。」

「然而，政府必須有干預的權力，而在土地發展公司成立初期，更可能要常常運用到這項權力。」

「事實上，政府曾有一次授權進行收地。」

班禮士恭賀土地發展公司約三年前成立至今所取得的進展。

他指出在胡法光先生的英明領導下，土地發展公司在市區重建方面作出了不少貢獻。

他說：「他們首要的工作自然是進行策劃，以確定在甚麼範疇能夠最有效地集中力量發展。在這方面，土地發展公司透過與政府規劃人員通力合作及互相勉勵，進行了多項重大的研究，並制定了多項綜合計劃，其中特別着重有機會進行市區重建的範圍。」

「接着，更根據這些計劃訂出各項重建的全面工程計劃，而其中部分工程計劃，現時已在進行中。」

太平洋探測行動在港舉行

香港將協助一項國際實驗計劃，測量南中國海和西太平洋上空大氣各種氣體，以了解這些氣體的來源和去處，以及對臭氧及氣候轉變的影響。

由今日（星期三）至十月八日，太平洋探測行動會派遣飛機飛越南中國海和西太平洋部分上空，量取大氣層中的臭氧、硫及氮的氧化物、其他稀有氣體以及浮游微粒。

太平洋探測行動是一項大氣化學實驗計劃，共有逾七十位世界各國的科學家參與，該計劃將使用美國太空總署特備的DC-8型飛機進行測試。

是項行動是由大部分太平洋沿岸國家提供地面和飛機支援的國際實驗，並是自八十年代初開始的航空科學計劃「全球大氣層實驗」的一部分。

實地探測範圍遍及西太平洋上空，該架DC-8型飛機已於今年九月十六日離開加州的基地展開該項行動。

該飛機在今年九月十七至三十日到過日本，在香港完成任務後，下一站是在十月九日至十七日駛到關島，隨後會繼續到威克島和火奴魯魯，然後返回加州。

在香港舉行的西太平洋探測行動，籌備工作早於一九八九年五月十至十一日展開，當時在香港大學召開了一次國際籌劃會議，由港府科學與技術委員會主席潘宗光教授主持。

根據已同意的計劃，本港的天文台在為期一星期的實驗中會為該DC-8型飛機提供飛行策劃和運作上所需的氣象資料支援，而民航處亦會在飛機進出香港時提供協助。

本港政府和專上學院可以利用飛機收集的資料進行大氣科學研究。而理工學院將在一項特別的合作研究計劃中進行一系列的化學分析，作為此項實驗的跟進研究。

— 完 —

政府澄清綜合行動計劃報道

政府發言人應新聞界詢問一項有關遣返越南入境者的期限的新聞報道時發表以下聲明：

「綜合行動計劃訂明所有被甄別為非難民的越南入境者必須返回越南。政府一向的政策是要全面執行這項計劃，並繼續這樣做。政府絕不會改變這項政策。正如過去兩年在各個有關越南入境者的國際會議上多次清楚表明，當局不會訂立新的期限。」

— 完 —

僱員提出懷孕證明可獲保障免遭解僱

勞工處今日（星期三）提醒僱主，懷孕僱員在服務滿十二個星期後提出分娩假期通知，即受法例保障不得解僱。

首席勞工事務主任楊智堅補充說：「該僱員並須在產假開始時已為其僱主工作不少於二十六個星期，方可獲得上述保障。」

楊智堅說：「根據僱傭條例，以連續契約受僱之女性僱員，在為同一僱主工作不少於二十六個星期後，便享有分娩假期。分娩假期通常於預產期前四個星期開始，而於產後六個星期結束。」

楊智堅指出，女性僱員向僱主提出分娩通知時，須說明預產期及產假開始日期，並須付上有關之醫生證明。

他說：「僱員如要在分娩假期內獲得工資，她必須於假期開始時已為其僱主連續工作不少於四十個星期；而她的在生子女人數不得超過兩名；她並須向僱主提供一份宣誓書，證明本身之子女人數。」

楊智堅解釋說：「僱員只須在要求獲得分娩假期工資時才提供宣誓書；有關宣誓書可向勞工處勞資關係科任何一間分區辦事處辦理。」

他強調：「僱員可在提出分娩通知時，或在產假開始前任何時間內，向僱主呈交宣誓書。」

分娩假期工資之計算方法為僱員月薪三分之二。至於每日支取不同工資的工人，其計算率應為每個完整工資期內實際工作日平均日薪三分之二，而完整工資期之總日數須不少於二十八日及不多於三十一日。

市民如欲進一步了解僱傭條例內有關分娩保障之條款，可前往勞資關係科任何一間分區辦事處查詢。

— 完 —